

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation

Herausgeber: Société jurassienne d'émulation

Band: 60 (1956)

Artikel: Procès-verbal de la 91e assemblée générale

Autor: Schaller, F.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-684719>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PROCÈS-VERBAL

DE LA 91^e ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
TENUE A LA NEUVEVILLE
LE 6 OCTOBRE 1956

L'hospitalière cité de La Neuveville, à la veille de vendanges compromises par le froid, la grêle, les maladies, accueillit cependant avec beaucoup de bonne humeur les nombreux participants à la 91^e assemblée générale de notre Société. Cette journée d'automne froide et pluvieuse fut un succès, grâce au travail du Comité de La Neuveville qui, sous la présidence de M. Otto Stalder, directeur, fit merveille en matière d'organisation. Nous remercions vivement ces dévoués collaborateurs.

Les autorités municipales et bourgeoises offrirent une aimable réception dans les locaux du pressoir et de la cave de la Maison de Berne. En leur nom, M^e Adolphe Schenk, conseiller et secrétaire de bourgeoisie, souhaita la plus aimable bienvenue aux Emulateurs ; il nous entretint, au milieu d'une originale exposition viticole, des malheurs du vignoble ; de nombreux ceps de vigne sculptés firent l'admiration de chacun, comme d'ailleurs plusieurs magnifiques peintures de ce pays où coule le vin, œuvres de l'artiste Maurice Robert.

I. Séance administrative

Elle se déroule dans la salle très confortable du cinéma. On lira dans le présent volume l'allocution du Président de la section, M. Otto Stalder ; le rapport annuel du Président central, M. Ali Rebetez ; celui du Président de la Commission des prix littéraires, M^e Jean Gressot, préfet, et celui du Président de la Commission des prix scientifiques, M. Edmond Guéniat, Dr ès sciences.

Les comptes ont été publiés dans le dernier volume des « Actes » ; chacun a pu en prendre connaissance. L'assemblée s'empresse donc de donner décharge au caissier et aux vérificateurs des comptes, dont M. A. Rais, archiviste à Delémont, est le rapporteur ; le trésorier et les vérificateurs sont remerciés pour le grand travail accompli.

Les membres du Bureau central furent réélus par acclamation. Le Président central, en activité au sein du Bureau depuis trente-deux ans, et son secrétaire, n'ont cependant pas accepté cette réélection sans réserves. Certaines mutations interviendront en cours de période.

Le programme d'activité découle du rapport présidentiel. L'année à venir permettra certaines réalisations, telle l'Université populaire jurassienne ; de nouvelles étapes seront franchies dans les travaux de rénovation de l'église abbatiale de Bellelay ; l'Armorial des familles du Jura sera publié ; quelques excursions à but scientifique seront organisées.

A l'unanimité, l'assemblée générale souscrit à la proposition du Comité central de lui soumettre à l'avenir, par écrit et quinze jours à l'avance, les questions qui pourraient être soulevées lors de nos assemblées annuelles ; cette mesure très normale est destinée à permettre au Comité l'étude de ces questions.

II. Séance littéraire

En lieu et place de la traditionnelle présentation des travaux qui paraîtront dans les « Actes », le Comité a préféré cette année l'exposition d'un sujet par un conférencier de choix. Le professeur Pierre-Olivier Walzer, de la Faculté des Lettres de l'Université de Berne, nous entretint de façon magistrale « Du roman d'hier à celui d'aujourd'hui ». L'orateur analysa de façon particulièrement vivante l'esprit, l'œuvre et le style des écrivains d'hier — soit de l'époque comprise entre 1915 et 1930 —, puis de ceux d'aujourd'hui — de l'année charnière 1930 à nos jours.

Le très grand succès remporté par ce régal littéraire, dû évidemment au talent du conférencier, incitera probablement le Comité central à l'adoption définitive de cette nouvelle formule. Nous remercions encore vivement M. Walzer du précieux concours qu'il nous a prêté.

III. Le Banquet

Cent quarante convives sont à l'aise dans la grande salle de l'Hostellerie Jean-Jacques Rousseau, où l'hôte, M. Cœudevez, nous reçoit avec une bonhomie... toute ajoulotte.

Le Président central, qui se montre un major de table discret, a le plaisir de saluer la présence de :

le Colonel Commandant de Corps Marius Corbat, Chef de l'Instruction de l'Armée, membre d'honneur de notre Société ;
M. Eugène Péquignot, ancien Secrétaire général du Département fédéral de l'Economie publique, membre d'honneur ;

- M. Albert Comment, juge au Tribunal fédéral de Lausanne, membre d'honneur ;
M. Ferdinand Gonseth, professeur à l'Ecole polytechnique fédérale, membre d'honneur ;
M. Charles Simon, pasteur, La Neuveville, membre d'honneur ;
M. Virgile Moine, Conseiller d'Etat, Directeur de l'Instruction publique ;
M. Pierre Ceppi, Juge à la Cour d'appel à Berne ;
M. Florian Imer, Juge à la Cour d'appel à Berne ;
M. Henri Borle, professeur à l'Université de Lausanne ;
M. Alphonse Widmer, Recteur de l'Ecole cantonale de Porrentruy ;
M. Frédéric Reusser, Président de l'Association pour la Défense des Intérêts du Jura, à Moutier ;
M. Marcel Joray, Président de l'Institut jurassien des Sciences, des Lettres et des Arts, à Neuchâtel ;
MM. Maurice Jeanneret et Louis-Edouard Roulet, Présidents de la Société d'histoire et d'archéologie du Canton de Neuchâtel ;
M. le Dr W. Huber, Président de la Société d'Histoire naturelle de Berne ;
M. Ulrich Im Hof, Président de la Société d'Histoire du Canton de Berne ;
M. Paul Desbaumes, représentant de l'Institut national genevois.

Le Président central adresse encore un salut particulièrement cordial aux nombreux représentants de la presse.

Les personnalités suivantes, empêchées d'assister à notre manifestation, ont bien voulu nous adresser un aimable message :

- Le Général Henri Guisan ;
M. le Conseiller d'Etat Robert Bauder, Président du Gouvernement bernois ;
M. le Conseiller d'Etat Henri Huber, Vice-président du Gouvernement bernois ;
M. Mœckli, ancien Conseiller d'Etat ;
M. Henri Béguelin, Procureur du Jura ;
M. Frédéric Savoye, industriel à Saint-Imier ;
M. le Colonel Edgar Primault, Président de la Chambre suisse de l'Horlogerie, à Berne ;
M. le Colonel Henri Farron, Commandant d'arrondissement, à Delémont ;
M. Georges Capitaine, avocat à Genève ;
M. Jules Joachim, avocat à Delle ;
M. le Curé Freléchoz, de Moutier ;
M. le Dr méd. A. Friedemann, de Bienne ;
M. Pierre Grellet, journaliste à Lausanne ;

M. H. Rennefahrt, à Intragna ;
M. le pasteur Charles Dubois, à Alexandrie ;
M. le Dr Auguste Binz, à Bâle ;
MM. V. Erard et P.-A. Cuttat, membres du Bureau central ;

Nous ont également priés de les excuser :

L'Association Pro Jura, par son Président le Dr Jean Chausse, Moutier ;
la Société d'Emulation du Doubs ;
la Société d'histoire naturelle de Bâle ;
la Société neuchâteloise de géographie ;
la Société belfortaine d'Emulation ;
la Société d'histoire du Canton de Fribourg ;
la Société d'histoire de la Suisse romande ;
la Société Générale suisse d'Histoire ;
la Société vaudoise des Sciences naturelles ;
l'Association des Bibliothécaires suisses.

Au nom de l'assemblée, le Président central adresse un télégramme de sympathie au Général Henri Guisan, souffrant, et à M. Frédéric Savoie, industriel à Saint-Imier, qui fête aujourd'hui même son 75^e anniversaire.

Le Président donne la parole à M. Virgile Moine, Conseiller d'Etat, Directeur de l'Instruction publique, qui nous apporte le salut du Gouvernement bernois. M. Moine rappelle l'activité féconde de notre Société en faveur du Glossaire des patois de la Suisse romande, de la création de l'Université populaire jurassienne, et aujourd'hui de la rénovation de la fière et glorieuse abbaye de Bellelay. « La grande et belle mission générale de l'Emulation, déclare M. Moine, est la défense de notre culture, de notre langue et de nos traditions. Son influence morale peut être déterminante, si l'Emulation continue de suivre une ligne idéale située au-dessus des partis politiques et des opinions particulières parfois divergentes. » Enfin, M. Moine annonce à l'assemblée que, selon toute probabilité, les archives jurassiennes seront transférées à Porrentruy en 1962.

C'est au tour du doyen des présidents des Sociétés amies représentées à nos assises, M. Jeanneret, de la Société d'histoire et d'archéologie du Canton de Neuchâtel, de nous dire la sympathie d'un grand nombre de sociétés sœurs. M. Jeanneret est un habitué de nos assemblées générales, et nous espérons l'y voir longtemps encore après qu'il ait cédé la présidence à son distingué collègue, le professeur L.-E. Roulet.

Le temps maussade n'ayant pas permis l'excursion prévue à l'Île Saint-Pierre, chacun en profite pour converser agréablement avec ses voisins. Bientôt nous nous disperserons aux quatre coins du pays, heureux de cette journée, résolus à nous revoir tous l'année prochaine.

F. Schaller
Secrétaire central